

BEETHOVEN

Konzert Nr. 5 in Es
für Klavier und Orchester

Concerto No. 5 in E-flat major
for Pianoforte and Orchestra

op. 73

Urtext

Herausgegeben von / Edited by
Jonathan Del Mar

Partitur / Score



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA09025

ORCHESTRA

Flauto I, II, Oboe I, II, Clarinetto I, II, Fagotto I, II;
Corno I, II, Clarino I, II; Timpani;
Violino I, II, Viola, Violoncello e Basso

Aufführungsdauer / Duration: ca. 38 min.

Neben der vorliegenden Ausgabe sind das Aufführungsmaterial (BA09025),
der Critical Commentary (BA09025-40) sowie ein Klavierauszug (BA09025-90) erhältlich.

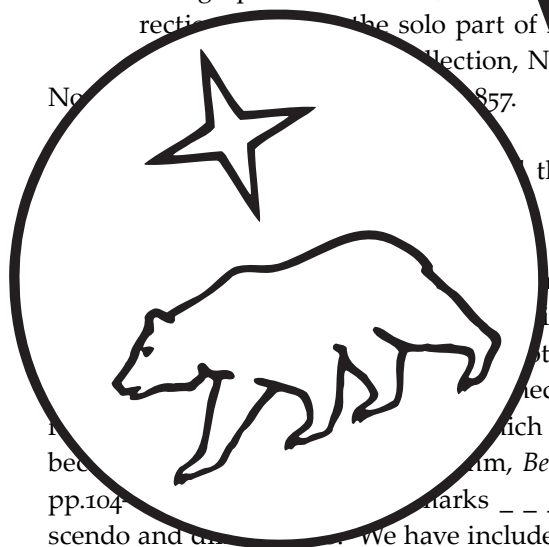
In addition to the present score the complete performance material (BA09025),
the Critical Commentary (BA09025-40) and a piano reduction (BA09025-90) are available.

PREFACE

Sources

- A** Autograph score, essentially composed in 1809 but including revisions up to as late as 1811, housed in the Staatsbibliothek zu Berlin. **A** is a magnificent and awesome document, giving us in almost every respect the complete work in all details and in its final form.
- C** First Edition (November 1810), published in parts by Clementi & Co, London. All the parts were subsequently reprinted with corrections; nevertheless, the version of the text remains not quite the final one.
- PR** Manuscript solo part of the first movement only, from Archduke Rudolph's collection of Beethoven manuscripts, housed in the Beethoven-Haus, Bonn.
- P** First German Edition (February 1811), published in parts by Breitkopf & Härtel, Leipzig. Again, a corrected reprint (**P2**) of all the parts was issued subsequently, including one important revision: the tempo marking for the Rondo.
- K** Autograph correction list, showing many of the corrections to the solo part of *Op. 18*, housed in the collection, New York.

No. 1857.



their interesting... as... on, notation, note-groupings, and... ed. For example, a... which he later in his life... ed. *Beethoveniana* (1872), pp.104... marks _ _ _ after every crescendo and... We have included them wherever they are authentic; sometimes they are present only in a few instruments, in which case we have tacitly extended them to the remainder. But in those places where the authentic sources contain no continuation marks at all, we have also not supplied any, but left Beethoven's text unaltered; furthermore, where the goal of one instrument is different from those with authentic continuation marks (I 324–9 Pf), their extension again may not be assumed. Beethoven was equally punctilious about the use of double stems (up and down) in his viola parts, and this *divisi* notation, which occurs frequently in the sources, has been strictly followed.

In some cases, where the effect is only a cosmetic one, Beethoven's notation has been modernized. His characteristic *cres.* marking has been changed to *cresc.*, and *Timpany* to *Timpani*, while *1mo*, *2do* and *unis*: in the wind, and tr in

the horns and trumpets have all been given their usual forms (I., II., a 2, tr); and hairpins to the first note of a bar are written <|> instead of Beethoven's usual <|> . Then the dot across the barline was a common notation in Beethoven's day; I 67–8 VcB is notated $\text{||} \cdot \text{||}$ (etc.) in all sources, and this has of course been modernised. One particular problem is Beethoven's frequent use in III (e.g. 27–33 VI 2, Vla) of tr to mean tr , for this is of course quite impossible, nowadays (and indeed also in Beethoven's day, given the appropriate time signature) having another significance entirely. Early Beethoven sources always notate altered turns as tr ; we have modernised this to tr . Where the use of abbreviated forms such as tr is concerned, Beethoven certainly did not expect his publishers to retain his exact notation in **A** which uses every kind of abbreviation and also mark even including tr in I and tr in III, and we have generally followed the usual compromise (in these cases, tr and tr respectively) given in **C** and **P**.

Editorial insertions and emendations are distinguished by the use of either square brackets or (in the case of slurs and ties) by broken type.

Slurs to and from repeated notes. These were by no means invariable for Beethoven, and have been retained as they stand in the sources; a clear example is the woodwind slur in I 536–8, where clearly it would be unthinkable to break the slur at every repeated note.

Slurs to and from Grace Notes

Beethoven generally did not write slurs round grace notes, or between grace notes and main notes. The two contexts in which grace notes would most commonly be encountered are simple Vorschläge (e.g. I 487, II 16, 22) or Nachschläge after trills (I 107, 501, II 44), and here slurs were in practice invariably assumed, as equally in the case of Nachschläge written as real tr such as III 4, 20/4 etc.

Dynamics in Pizzicato

For some reason, pizzicato passages were held by Beethoven (and generally, indeed, other composers at this time, not excluding Berlioz) not to require any dynamic; in fact, the absence of a dynamic appears positively intentional, for there are many instances in Beethoven of *p* or *pp* (in *arco*) being altered to *pizz.* Indeed *p* is so much the most common dynamic in pizzicato that it often seems even to have been assumed. Yet examples of *f pizzicato*, though rare in Beethoven, do exist (e.g. first notes of Symphony No.1 I, Quartet op.59 no.3 II, and two in op.73: I 196/8), and gradations of dynamic in pizzicato are quite commonly found. But the problem

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

cably joined, the same is in fact (even if not so manifestly) true also of the remaining concertos, and that any attempt to separate LH from RH is meaningless and misguided.

But it must be remembered that the very existence of a full score is an anachronism – for no full score of a Beethoven concerto was published in the composer's lifetime. Therefore, no decision, as to what should be included in a score, can be made on grounds of authenticity. No score of an 1809 concerto can be authentic; in 1809 there was no such thing as a score of a concerto; its very existence (now) is a contradiction in terms, for the content of the solo part, as put together by the composer, presupposes the **absence** of a score. Due to the (then) non-existence of any score, the solo part is full of helpful information which assists the soloist to direct the performance from the solo part alone. Yet if we now, in an attempt to compile a score of only the music as opposed to the “helpful information”, simply remove the latter, we find ourselves stymied when a solo passage joins on seamlessly (i.e. at a cadence, e.g. Concerto No.1 II 37, No.2 I 102, No.3 II 37) to what is merely *col Basso*. In deciding what we should meaningfully include in an urtext score, we must seek other criteria.

Some would defend our decision by pointing out that the LH music does have more validity as an integral part of the piece than RH. But when we look at places where notation in P, consistently in large type, we find that in P, anything, especially from the 1809–1810 period, is written in lower staff, and published of that time from the era of the LH in large type. pp.58 and 61, also to a lesser extent, concertos 2 and 3, reveal that this did not longer had any significance, and in fact was not of use. It therefore deserves, in Beethoven, no particular regard or observance.

There are two essential reasons for giving, in our score now, LH (with its figured bass) and not RH. One is that the LH notes were written for the performer (if he wishes) to play; whereas the RH notes are cues, which have no more relevance in a score than a violin cue in a flute part has. The second reason is that in composing his LH (*col Basso*) line, Beethoven did not always adhere slavishly to the notes of Cb, but sometimes decided on a different octave (Concerto No.2 I 363–7, No.5 I 91), or on a doubling with the lower octave (Concerto No.2 I 228/9, No.3 II 23/4, No.5 I 69–74), or very occasionally something entirely different (No.5 I 32) – so that this LH music has an identity of its own, distinct from the Cb line, which is important to preserve. The RH music, on the other hand, is always merely an arrangement

of what the orchestra is playing, and never contains anything that is independently interesting. It is therefore, in a score, entirely superfluous.

Rehearsal Letters

In order to render our Edition as convenient and practical as possible, we have retained the traditional rehearsal letters, as universally adopted in performing editions of the Beethoven concertos. It should be emphasized, however, that these are in no sense authentic, originating only some decades after Beethoven's death. They are therefore presented as an adjunct to, rather than as an integral part of, this Urtext Edition.

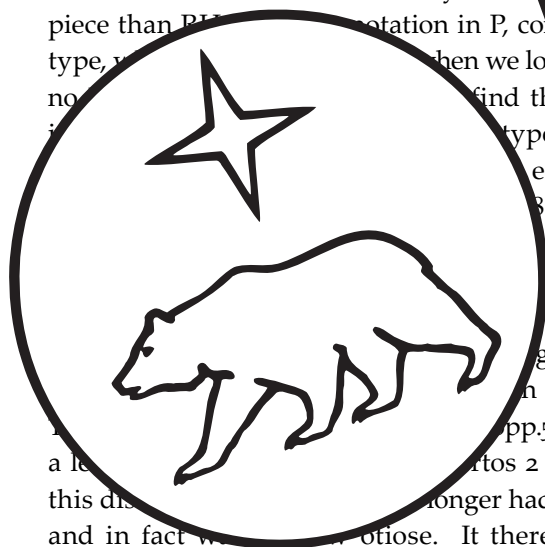
Acknowledgements

The history of the present edition goes back to 1994, when John Eliot Gardiner and Peter Cornyn (Deutsche Grammophon) commissioned me to make a new edition of op.73 for their CD DG No. 47 744-2 with Robert Levin as soloist. I therefore thank them very warmly for a most productive collaboration, which in this publication finds its ultimate fruition.

Both then and now, as well as in the course of many projects in between, it has been a constant joy to look closely at Beethoven manuscripts together with Clemens Brenner (Staatsbibliothek zu Berlin) and to benefit from his long experience and wide knowledge of Beethoven's sources. I thank him for his warmth and friendship, which I have greatly valued.

The staffs of the various libraries in which I conducted my research have been consistently willing and helpful, and I am grateful to them for their kindness: the Staatsbibliothek zu Berlin; the Beethoven-Haus, Bonn; the British Library, London; and the Libraries of the Royal College of Music and the Royal Academy of Music in London. I have received valuable advice from many distinguished keyboard soloists to whom I am most grateful, especially Paul Badura-Skoda, Oliver Davies, Stephen Hough, Leslie Howard, Robert Levin, Paul Lewis, John Lill and Mitsuko Uchida, and (regarding the problems of *col Basso* notation and figured bass) Kristian Bezuidenhout, David Ledbetter, Trevor Pinnock and Tibor Szász. I am grateful also to Barry Cooper for his valuable help with issues of dating. I am beholden to Richard Maun-der for much expert assistance and guidance with the complex problem of Tutti/Solo markings and an understanding of concerto performance in the classical period. Finally: this being the last work in the Beethoven concertos project, I once again (as at the end of the Symphonies 14 years ago) pay tribute to my editor, Douglas Woodfull-Harris, for his patience and forbearance with my infuriating meticulousness and stubbornness. I am most grateful to him for his continued enthusiasm and support.

Jonathan Del Mar



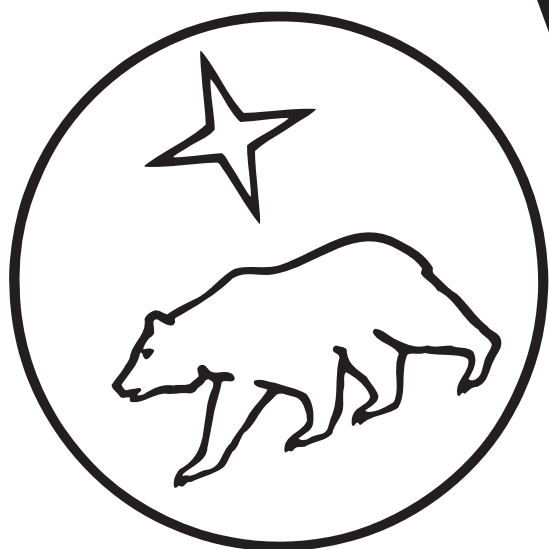
NOTE TO PERFORMERS

No Urtext Edition, however thorough, can ever be completely certain in every detail. There will always be places where a different decision would also have been possible. I invite you to explore the **Critical Commentary**, which is not as forbidding a booklet as its title may appear!

Naturally, the Critical Commentary documents in full the provenance of any new readings in the present edition, such as II 55 LH, III 104/5 Str, and III 407/8/11 Pf. But it does not merely underpin, and explain the derivation of, the text in the edition. It also shows you places where, due often to

ambiguities in the sources, you are encouraged, if you wish, to **change the text** to suit your own personal preferences. These places are listed in Appendices 1 and 2, and many of them could well be recommended for performance, for example dynamics in I 16 VcB and notes in I 573 Trs (but not, we hope, too many of the changes in Appendix 2). The Alternative Readings in these two Appendices present the performer with the element of **choice** that is an important feature of Bärenreiter's Beethoven editions.

Jonthan Del Mar

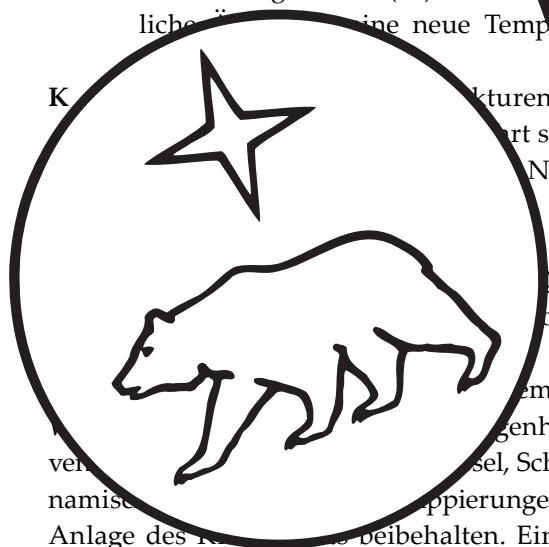


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

VORWORT

Quellen

- A** Autographie Partitur, größtenteils 1809 niedergeschrieben, aber mit Änderungen noch bis ins Jahr 1811, im Besitz der Staatsbibliothek zu Berlin. **A** ist ein prachtvolles und inspirierendes Dokument, das in fast jeder Hinsicht das gesamte Werk mit allen Details und in seiner endgültigen Form überliefert.
- C** Erstausgabe (November 1810) in Stimmen, veröffentlicht von Clementi & Co, London. Sämtliche Einzelstimmen wurden später korrigiert nachgedruckt, dennoch entspricht der Notentext nicht ganz der letztgültigen Fassung.
- PR** Handschriftliche Solostimme lediglich des ersten Satzes aus Erzherzog Rudolphs Sammlung von Beethoven-Manuskripten, im Besitz des Beethoven-Hauses, Bonn.
- P** Erste deutsche Ausgabe (Februar 1811) in Stimmen, veröffentlicht von Breitkopf & Härtel, Leipzig. Auch hier wurden später sämtliche Stimmen mit Korrekturen nachgedruckt (**P2**), darunter als eine wesentliche Änderung eine neue Tempobemerkung für das



Kulturen, von denen viele
sart sind im Besitz der
New York.

Quellen und deren
Kommentare.

...genheiten von Beetho-
ven, ...sel, Schreibweise der dy-
namise ...ppierungen und die äußere
Anlage des ... beibehalten. Eine Eigenart etwa,
auf die Beethoven später in seinem Leben hartnäckig be-
stand (siehe Gustav Nottebohm, *Beethoveniana*, Leipzig 1872,
S. 104–106), sind die Verlängerungszeichen _ _ _ nach jedem
Crescendo und Diminuendo. Wo immer sie authentisch sind,
haben wir sie beibehalten. Gelegentlich kommen sie nur in
einem oder zwei Notensystemen vor; in diesem Fall haben
wir sie stillschweigend auf die restlichen Systeme übertra-
gen. Wo die authentischen Quellen aber keine Fortsetzungs-
zeichen vorgeben, haben wir auch keine ergänzt, sondern
Beethovens Text unverändert gelassen; eine Ergänzung ist
ebenfalls nicht gerechtfertigt, wenn bei einem Instrument
ein anderer Zielpunkt vorliegt als bei jenen Stimmen mit
authentischen Verlängerungszeichen (I 324–329 Pf). Von pein-
licher Genauigkeit war Beethoven bei der Verwendung von
doppelter Behalsung (auf- und abwärts) im Viola-Part, und

diese *divisi*-Notation, die in den Quellen häufig vorkommt, ist in der vorliegenden Edition strikt befolgt.

In einigen Fällen, in denen Beethovens Notation lediglich kosmetische Abweichungen betrifft, wurde modernisiert. Seine charakteristische *cres*:-Angabe wurde geändert in *cresc.*, ebenso *Timpany* in *Timpani*, während *1mo*, *2do* und *unis*: in den Bläsern und  in Hörnern und Trompeten in der üblichen Form (I., II., a 2, ) wiedergegeben werden; Crescendo- (bzw. Diminuendo-) Gabeln auf der ersten

Note eines Taktes werden mit  statt mit dem bei Beethoven üblichen  dargestellt. Man gehörte der Punkt nach dem Taktstrich in Beethovens Zeit zu den ge-läufigen Notationsweise: 17-6 VdB ist in allen Quellen als  (etc.) notiert; dies wurde selbstver-

...wird noch modernisiert. Besonders gravierend ist sein häufiger Gebrauch von  in der Bedeutung von  im letzten Satz (z. B. 27–33 VI 2, 34a), was man sich ganz unmöglich übernehmen werden, da diese Notation heute (und auch schon zu Beethovens Zeit bei entsprechender Taktvorzeichnung) eine ganzlich andere Bedeutung hat.

Im Hinblick auf Abkürzung, wie zu wir Bachener sicherlich kaum von seinen Lesern erwartet haben, dass seine Notation in A, die sein jeweiliger Art von Abkürzungen und Zeichen, ♩ in I und ♩ in III, bedient, exakt behalten wird, und so folgen wir im Allgemeinen (hinsichtlich ♩ bzw. ♩) dem in C und P gefundenen sinnvollen Kompromiss.

Ergänzungen und Korrekturen des Herausgebers werden entweder durch eckige Klammern kenntlich gemacht oder (bei Legato- und Haltebögen) gestrichelt wiedergegeben.

Legatobögen bei Tonwiederholungen

Diese waren für Beethoven keinesfalls undenkbar und wurden so übernommen, wie sie in den Quellen stehen. Ein anschauliches Beispiel ist der Legatobogen bei den Holzbläsern in I 536–538, wo es absolut unzutraglich wäre, den Bogen bei jeder wiederholten Note zu unterbrechen.

Bögen bei Ziernoten

Beethoven setzte im Allgemeinen keine Bögen bei Ziernoten oder zwischen Zier- und Hauptnoten. Ziernoten begegnen überwiegend als einfache Vorschläge (z. B. I 487, II 16, 22) oder Nachschläge zu Trillern (I 107, 501, II 44). An diesen Stellen wurden Bögen in der Praxis ausnahmslos vorausgesetzt, ebenso dort, wo Nachschläge wie in III 4, 20/4 etc. als normale  ausnotiert sind.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

ladung dazu war, das musikalische Zepter wieder wie bei einer Symphonie in die Hand zu nehmen. Dem Solisten dienen die *Solo*- und *Tutti*-Angaben (die nicht immer an derselben Stelle wie bei den Orchesterstimmen erscheinen) dagegen zur Unterscheidung zwischen den Soloteilen, in denen nur der Solist spielt, und den Abschnitten mit continuoartiger Verdoppelung der Basslinie (mit lückenloser akkordischer Bezifferung), in denen der Solist, soweit wie von ihm erwünscht, mitspielen kann. Es liegt also auf der Hand, dass es notwendig ist, im Solopart zusätzlich all diese Informationen aus dem *Tutti* wiederzugeben; wir drucken diese Teile in Kleinstich.

Notierung der Solostimme in der Partitur in den Tutti-Teilen

Während nahezu alle früheren Partitur-Ausgaben im Klaviersystem nur die Solopassagen wiedergeben, folgt die vorliegende Edition der Beethoven-Klavierkonzerte den Quellen,¹ indem auch die LH *col Basso*, entweder mit Generalbassbezifferung, wie in den Konzerten Nr. 1 und 5, oder ohne (für Nr. 2 und 3 ist in den Quellen keine Bezifferung überliefert), mit abgedruckt wird. Bei Nr. 5 hat bislang nur Pat Badura-Skoda in der von ihm herausgegebenen *Ernenberg-Studienpartitur* (2000) dies versucht.

Dieses Vorhaben ist ein wenig beliebig empfunden werden mag, da es nicht in allen Quellen, andererseits auch die Begleitung der RH, das System der RH in einzuwerfen, dass die 3 und 4 angehen, (tlich) auch für die Versuch, die LH angebracht ist. Dass allein die Ex- onismus ist – dass in den Quellen keine Partitur zu ein nicht. Somit können Entscheidungen in der Partitur zu enthalten hat, nicht auf der authentischen Quellenbefunds getroffen werden. Keine Dirigierpartitur eines Konzerts von 1809 kann authentisch sein, denn es gab 1809 so etwas nicht. Ihre (heutige) Existenz ist ein Widerspruch in sich, denn der vom Komponisten zusammengestellte Inhalt der Solostimme setzt das **Nichtvorhandensein** einer Partitur voraus. Weil es (damals) keine Partitur gab, ist die Solostimme voll nützlicher Informationen, die den Solisten dabei unterstützen, die Aufführung allein aus der Solostimme zu leiten. Wenn wir nun beim Versuch, eine Partitur nur aus der „eigentlichen“ Musik zusammenzufügen, die „hilfreichen Hinweise“ einfach unterschlagen, stoßen wir an Grenzen, wo eine Solopassage nahtlos mit einer *col-Basso*-Passage zusammentrifft

(etwa bei einer Kadenz; z. B. Konzert Nr. 1 II 37, Nr. 2 I 102, Nr. 3 II 37). Um zu entscheiden, was in eine Urtext-Partitur sinnvollerweise aufgenommen werden soll, müssen andere Kriterien gesucht werden.

Man könnte unsere Entscheidung mit dem Hinweis darauf begründen, dass der Part der LH mehr Gewicht als integraler Bestandteil des Stücks hat als RH, da er in **P** durchgehend im Normalstich erscheint, die RH dagegen in Kleinstich. Doch wenn wir jene Stellen betrachten, an denen keine LH-Linie zu erkennen ist, müssen wir feststellen, dass in **P** noch immer das gesamte untere System im Normalstich, das gesamte obere in Kleinstich erscheint. Derartige Fälle begegnen natürlich besonders häufig in op. 58 und 61 (ein gutes Beispiel ist op. 58 I 189–192); vergleiche aber auch das Konzert Nr. 2 III 17–18, wo Violine und Viola (in Beethovens autographen Solostimme im oberen System notiert sind und folglich in **P** Normalstich gedruckt wurden. Für die Verleger jener Zeit war es wohl auch ganz einfach eine aus der Fülle der Continuo-Beispiele hergeleitete Konvention, die gesamte LH im Normalstich abzudrucken. Die gleichmäßig auf die Hände verteilten Klavierparts von op. 58 und 61, im geringeren Maße sogar auch die der Konzerte 2 und 3, machen deutlich, dass die Unterscheidung von Stichgrößen nicht länger von Bedeutung und im Grunde inzwischen überflüssig war. Inwiefern erfordert jene Unterscheidung in Beethoven keine besondere Beachtung oder Berücksichtigung mehr.

Es gibt zwei wesentliche Gründe dafür, in unserer Partitur die LH (mit der Bezifferung) anzugeben und die RH nicht. Zum einen wurden die Noten der LH für den Aufführer nicht mehr beschrieben, der sie (wenn er will) spielen kann, vielmehr ging es sich bei der RH um Stichnoten handeln, die in der Partitur nicht mehr Bedeutung haben als Violinstichnoten in einer Flötenstimme. Zum anderen hielt sich Beethoven beim Komponieren der Stimme für die LH (*col Basso*) nicht immer sklavisch an die Kontrabass-Linie, sondern entschied sich gelegentlich für eine andere Oktavlage (Konzert Nr. 2 I 363–367, Nr. 5 I 91), für eine Verdoppelung in der Unteroktave (Konzert Nr. 2 I 228/229, Nr. 3 II 23/24, Nr. 5 I 69–74) oder selten für etwas ganz anderes (Konzert Nr. 5 I 32) – somit besitzt die LH ihre eigene musikalische Identität, die es zu bewahren gilt. Die Noten der RH bieten auf der anderen Seite lediglich ein Arrangement dessen, was das Orchester spielt, und nichts, das von unabhängigem Interesse wäre. Die RH ist also in einer Partitur vollkommen überflüssig.

Richtbuchstaben

Um die vorliegende Ausgabe so zweckmäßig wie möglich zu gestalten, wurden die traditionellen Richtbuchstaben, wie sie durchgehend in praktischen Ausgaben zu Beethovens Konzerten zu finden sind, übernommen. Es muss jedoch betont werden, dass diese Kennzeichnungen keineswegs authentisch sind, da sie erst einige Jahrzehnte nach Beet-

1 Mit Ausnahme von Nr. 4 und Opus 61, die stattdessen jeweils einen spezifischen Klaviersatz bieten, in dem sich keine LH-Linie erkennen lässt.

hovens Tod eingeführt wurden. Sie sind daher auch mehr als Beigabe denn als integraler Bestandteil dieser Urtext-Ausgabe zu verstehen.

Dank

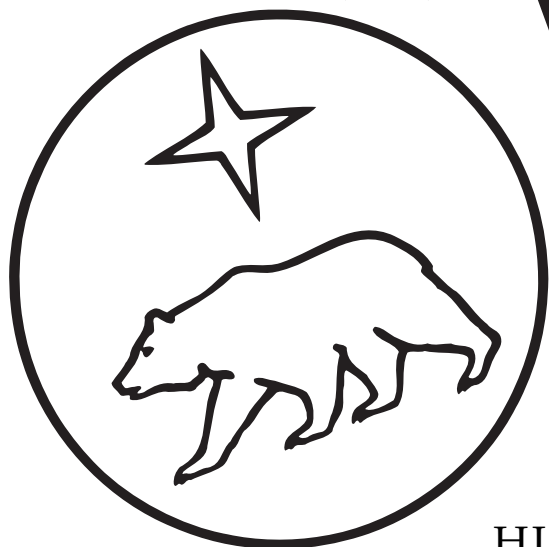
Die Geschichte der vorliegenden Ausgabe reicht bis in das Jahr 1994 zurück, als John Eliot Gardiner und Peter Czornyj (Deutsche Grammophon) mich baten, eine Neuedition von op. 73 für ihre CD-Einspielung (DGG Nr. 447 771-2) mit Robert Levin als Solist zu erarbeiten. Insofern danke ich ihnen sehr herzlich für die überaus ertragreiche Zusammenarbeit, die mit der vorliegenden Ausgabe letztmalig Früchte trägt.

Damals und heute, und auch im Zuge vieler Projekte in der Zwischenzeit, ist es eine anhaltende Freude gewesen, Beethoven-Handschriften gemeinsam mit Clemens Brenneis (Staatsbibliothek zu Berlin) genauer zu betrachten und von dessen langjähriger Erfahrung und umfassender Kenntnis der Beethoven-Quellen zu profitieren. Ich danke ihm für seine Herzlichkeit und Freundschaft, die ich sehr schätze.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Bibliotheken, in denen ich meine Forschungen durchgeführt habe, danken mir tatkräftig zur Seite, und ich danke ihnen für ihre Hilfsbereitschaft und Geduld: der Staatsbibliothek zu Berlin; dem Beethoven-Haus, Bonn; der British Library, London; und

den Bibliotheken des Royal College of Music und der Royal Academy of Music in London. Wichtige Hinweise erhielt ich von zahlreichen herausragenden Pianisten, denen ich sehr dankbar bin, insbesondere Paul Badura-Skoda, Oliver Davies, Stephen Hough, Leslie Howard, Robert Levin, Paul Lewis, John Lill und Mitsuko Uchida sowie (im Hinblick auf die Probleme mit der *col-Basso*-Notation und dem bezifferten Bass) Kristian Bezuidenhout, David Ledbetter, Trevor Pinnock und Tibor Szász. Ich danke auch Barry Cooper für seine wertvolle Hilfe bei Datierungsfragen. Außerdem bin ich Richard Maunder dankbar verbunden für seine fachkundige Hilfestellung beim Umgang mit dem komplexen Problem der Tutti-/Solo-Angaben und für seine wichtigen Hinweise zur Konzertpraxis in der Epoche der Klassik. Und schließlich: Da dies das letzte Werk innerhalb des Komplexes der Beethoven-Konzerte ist, möchte ich (wie nach Abschluss der Symphonien vor 10 Jahren) meinem Lektor Douglas Woodhall-Morris Anerkennung zollen für seinen gedulden- und rücksichtigen Umgang mit meiner nervigen Akribie und Dickköpfigkeit. Ich bin ihm überaus dankbar für seinen unermüdbaren Eifer und seine Unterstützung.

Jonathan Del Mar
(Übersetzung: Gudula Schütz)



HINWEIS AN DIE AUFFÜHRENDEN

Keine Urtext-Ausgabe, und sei sie noch so sorgfältig erarbeitet, kann jemals in allen Details totale Gewissheit bieten. Es wird immer Stellen geben, an denen auch eine andere Entscheidung hätte getroffen werden können. Ich lade Sie ein, den **Critical Commentary** zu erkunden, der kein so Furcht einflößendes Büchlein ist, wie der Titel erscheinen lässt.

Selbstverständlich dokumentiert der Critical Commentary vollständig die Herkunft sämtlicher neuer Lesarten der vorliegenden Ausgabe, wie jene in II 55 LH, III 104/5 Str und III 407/8/11 Pf. Doch untermauert und erklärt er nicht nur die Entstehung des Notentexts der Ausgabe, sondern zeigt Ihnen auch Stellen – meist da, wo Mehrdeutigkeiten in den Quellen bestehen – auf, an denen Sie ermutigt seien, nach

Wunsch **den Notentext zu ändern** und Ihren persönlichen Vorlieben anzupassen. Diese Stellen sind in den Anhängen 1 und 2 aufgelistet, und viele von ihnen könnten sich durchaus für eine Aufführung eignen, etwa die Dynamik in I 16 VcB und die Noten in I 573 Trompeten (aber nicht, so hoffen wir, zu viele der Änderungen aus Anhang 2). Die alternativen Lesarten in diesen beiden Anhängen geben dem Aufführenden die Möglichkeit der **Wahl**: ein wichtiger Aspekt der Beethoven-Ausgaben des Bärenreiter-Verlags.

Jonathan Del Mar
(Übersetzung: Gudula Schütz)

À Son Altesse Imperiale Roudolphe
Archi-Duc d'Autriche etc.

Konzert Nr. 5 in Es
für Klavier und Orchester
Opus 73

Ludwig van Beethoven

Allegro

Flauto I, II

Oboe I, II

Clarinetto I, II
in Sib/B

Fagotto I, II

Corno I, II
in Mib/Es

Clarino I, II
in Mib/Es

Tr

Pia

Violini I

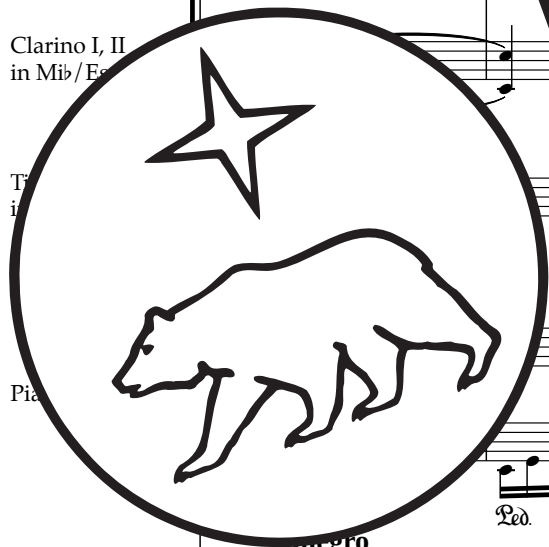
Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabbassi

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Allegro

Tutti

Rel.

*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

5

Fl. I II *ff*

Ob. I II *ff*

Clar. I (Sib) II *ff*

Fag. I II *ff*

Cor. I (Mib) II *ff*

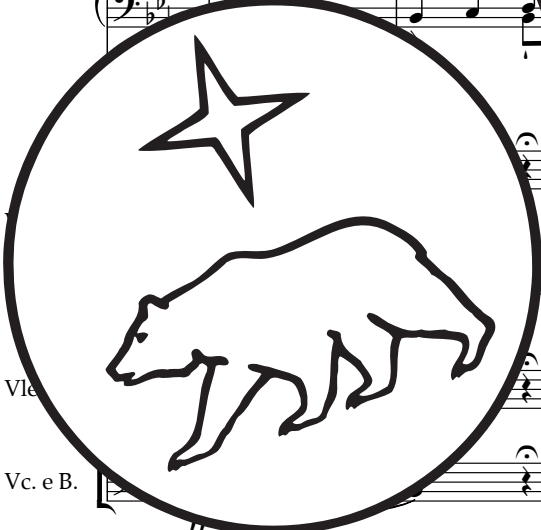
Clno. I (Mib) II *ff*

Timp. *ff*

Pfte. *ff* Tutti Solo

Vle.

Vc. e B. *ff*



Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

tr

8va

[illegible]

20 **A**

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Cln. I (Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

Clar. (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Cln. I (Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

Bärenreiter

Leseprobe

Sample page



all'ottava

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Bärenreiter

Leseprobe

Sample page

64

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Cln. I (Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

Fag. I

Cor. I (Mib) II

Cln. I (Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I II

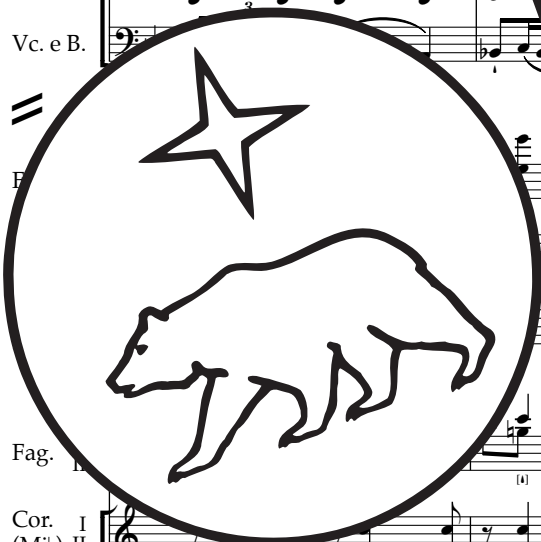
Vle.

Vc. e B.

Bärenreiter

Leeseprobe

Sample page



tr

a 2

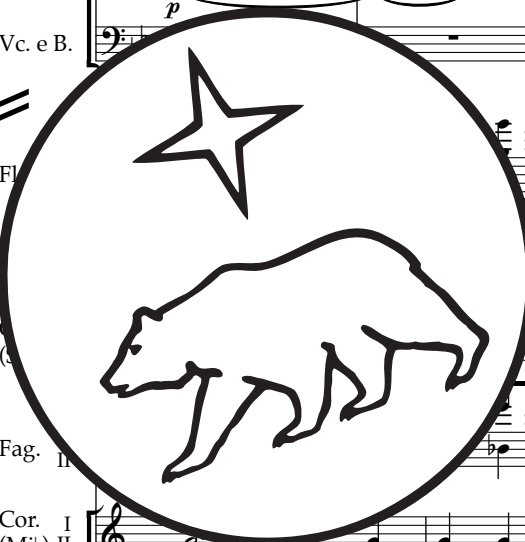
ff

tasto solo

Bärenreiter

Leseprobe

Sample page



The image displays a sample page from a musical score by Bärenreiter. The score is written for a large orchestra, including Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets (Clar. (Sib)), Bassoons (Fag.), Cor Anglais (Cor. I (Mib) II), Cello (Cln. I (Mib) II), Timpani (Timp.), Piano (Pfte.), Violins (Viol. I II), Viola (Vle.), and Double Bass/Violoncello (Vc. e B.). The music is in G major (one sharp) and common time. The page number 75 is visible at the top left. A large, diagonal watermark reading "Bärenreiter Leseprobe Sample page" is overlaid across the center of the page. In the bottom left corner, there is a circular logo containing a stylized bear silhouette and a five-pointed star.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

115

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

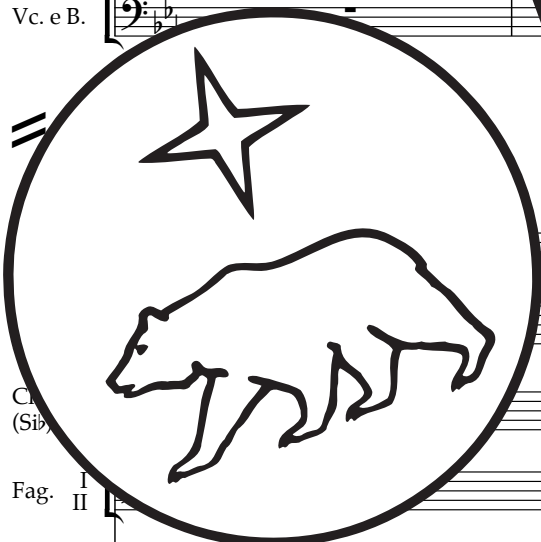
Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

8va

7 6 7 5 5

cresc.

6



122

D

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Cln. I (Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Fl.

Ob. II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

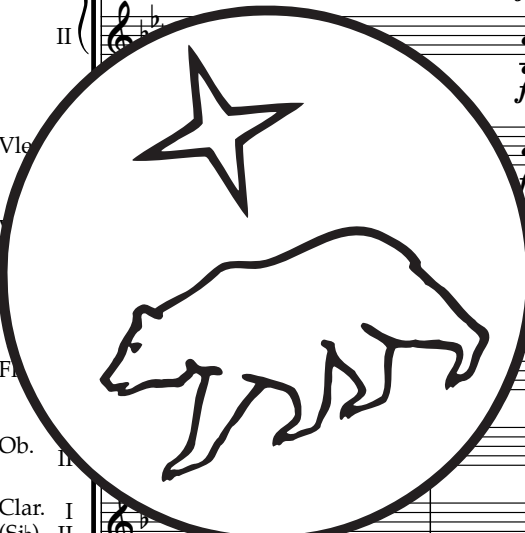
Vle.

Vc. e B.

Bärenreiter

Leseprobe

Sample page



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

153

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I II
(Sib)

Fag. I II

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc.

Cb.

Fl.

Cor. (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

1 Vc.

Vc. e B.

pp

pp

p

Red.

uno violoncello

p

**) [Gli altri V. e B. pizz.]*

f

f

cresc.

f

cresc.

f

Tutti

cresc.

f

** Red.*

Tutti arco

f

f

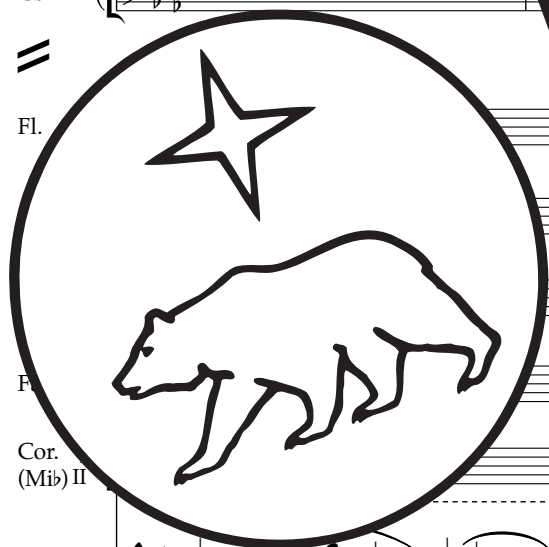
f

f

cresc.

f

f



*) Bar 156: Lower staff not labelled in sources, but bar 202 inevitably thus, hence throughout / Takt 156: Unteres System in den Quellen unbezeichnet; in Takt 202 ergibt es sich aber zwangsläufig so, daher überall entsprechend

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

184

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

Cl. (Sib)

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

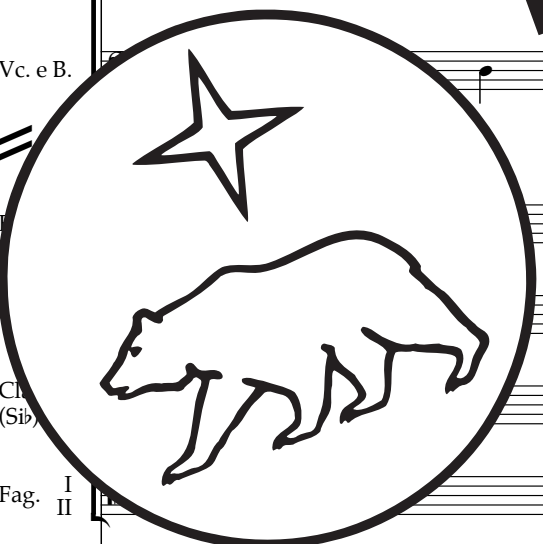
Pfte.

Viol. I II

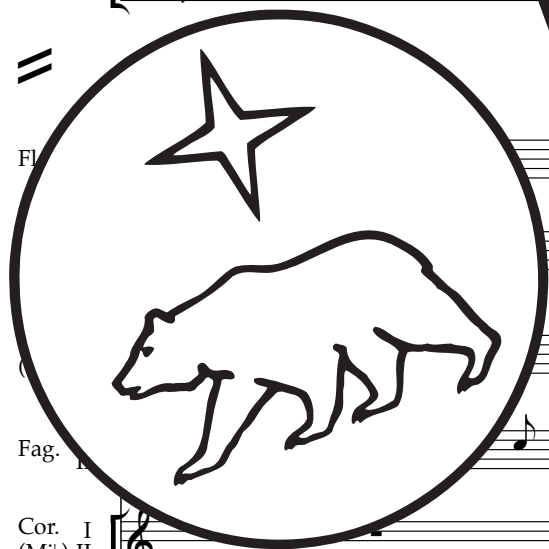
Vle.

Vc. e B.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



A musical score for a piece titled "Bärenreiter Leseprobe". The score is written on multiple staves, with a large, bold, diagonal watermark reading "Bärenreiter Leseprobe" across the center. The watermark also includes the text "Sample page". The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The first staff shows a melody in the right hand, starting with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F#6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F#7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F#8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F#9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F#10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F#11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F#12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F#13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F#14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F#15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F#16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F#17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F#18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F#19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F#20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F#21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F#22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F#23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F#24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F#25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F#26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F#27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F#28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F#29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F#30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F#31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F#32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F#33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F#34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F#35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F#36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F#37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F#38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F#39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F#40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F#41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F#42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F#43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F#44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F#45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F#46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F#47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F#48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F#49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F#50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F#51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F#52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F#53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F#54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F#55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F#56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F#57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F#58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F#59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F#60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F#61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F#62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F#63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F#64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F#65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F#66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F#67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F#68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F#69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F#70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F#71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F#72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F#73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F#74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F#75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F#76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F#77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F#78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F#79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F#80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F#81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F#82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F#83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F#84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F#85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F#86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F#87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F#88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F#89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F#90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F#91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F#92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F#93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F#94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F#95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F#96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F#97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F#98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F#99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F#100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F#101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F#102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F#103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F#104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F#105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F#106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F#107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F#108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F#109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F#110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F#111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F#112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F#113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F#114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F#115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F#116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F#117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F#118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F#119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F#120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F#121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F#122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F#123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F#124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F#125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F#126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F#127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F#128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F#129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F#130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F#131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F#132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F#133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F#134, G



The image shows a page from a musical score for the piece "Les Animaux" by Maurice Strakosky. The score is for a full orchestra and includes a large circular logo in the top left corner featuring a stylized animal (possibly a bear or dog) and the text "Sample Project". The score is written for the following instruments:

- Fl.
- Fag.
- Cor. I (Mib)
- Cor. II
- Pfte.
- Viol. I
- Viol. II
- Vle.
- Vc. e B.

The score is in 2/4 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked "Allegretto". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (f, p). There are also some markings like "Ped." and "*" on the piano part.

200

Fl. I
II

Ob. I
II

Clar. I
(Sib) II

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc.

Cb.

F.

Clar. (Sib)

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

1 Vc.

Vc. e B.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

dimin. 3

arco

pp

arco

pp

uno Violoncello

[Gravi Vce B]

p dolce

p dolce

p dolce

II. [p dolce]

Red.

3 * Red. 5

arco

pp

(pizz.)

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

224

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Cln. I (Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

Cor. I (Mib) II

Cln. I (Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

Bärenreiter

Leseprobe

Sample page



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc.

Cb.

C. (Sib)

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc.

Cb.

p dolce

3

p dolce

arco

arco

arco

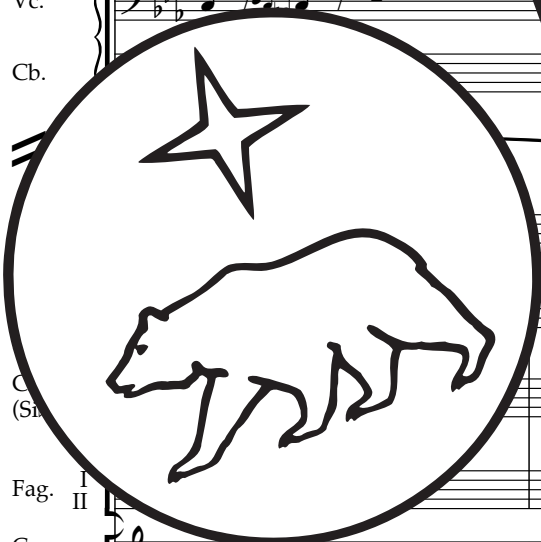
pizz

leggiamente

Reo.³

arco

pizz.



Bärenreiter

Leseprobe

Sample page

281

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. arco

Cb.

Fl.

Fag.

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. arco

Cb. arco

p dolce

3

arco

pizz.

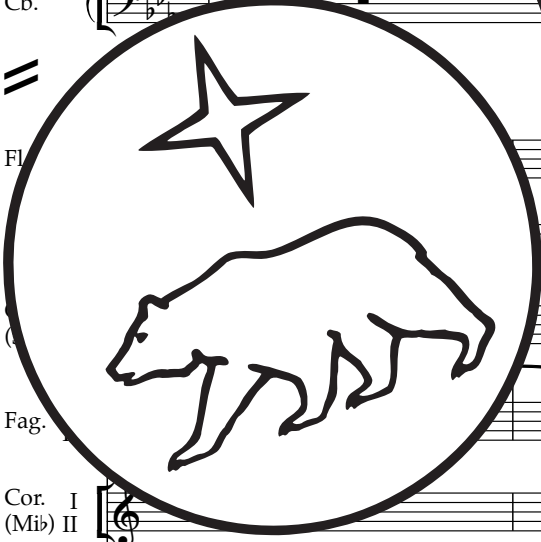
3

Red.

Bärenreiter

Leseprobe

Sample page



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

297

Fl. I
II

Ob. I
II

Clar. I
(Sib) II

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

Clno. I
(Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc. e B.

Fl.

Fag.

Cor. I
(Mib) II

Clno. I
(Mib) II

Timp.

Pfte.

Tutti

Viol. I
II

Vle.

Vc. e B.

ff

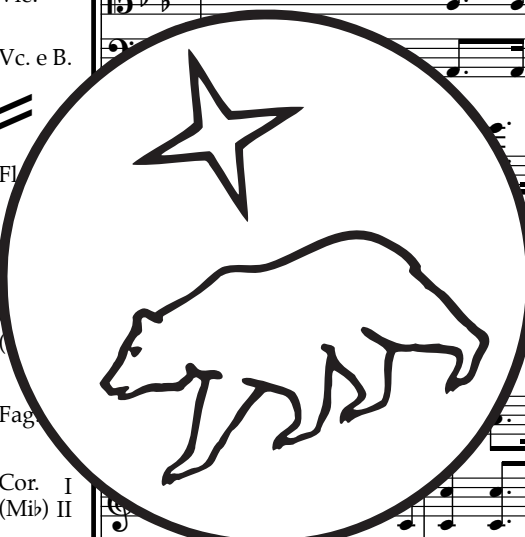
f

p

pp

8va

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



307

Fl. I
II

Ob. I
II

Clar. I
(Sib) II

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

Cln. I
(Mib) II

Timp.

Pfte.

I
Viol.
II

Vle.

Vc.

Cl. (Sib)

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

I
Viol.
II

Vle.

Vc. e B.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

p

sempre staccato

ff

solo

ten.

f

fp

p

sf

ten.

fp

p

ten.

fp

ten.

fp

p

p

[illegible]

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

342

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc.

Cb.

Fag.

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc.

Cb.

tr

*cresc. *)*

3

dimin.

8va

più piano

pp

3



*) Bar 343: *cresc.* not in A,C,PR, only in P, possibly added by publishers in error, to match 331/3/8 ? / Takt 343: *cresc.* nicht in A,C,PR, nur in P; eventuell irrtümlicherweise vom Verlag hinzugefügt in Anpassung an 331/333/338?

359 **I**

Fl. I II *ff*

Ob. I II *ff*

Clar. I (Sib) II *ff*

Fag. I II *ff*

Cor. I (Mib) II *ff*

Clno. I (Mib) II *ff*

Timp. *ff*

Pfte. *ff*

Viol. I II *ff*

Vle. *ff*

Vc. *ff*

Cb. *ff*

Cor. I (Mib) II *f*

Clno. I (Mib) II *f*

Timp. *f*

Pfte. *ff*

Viol. I II *f*

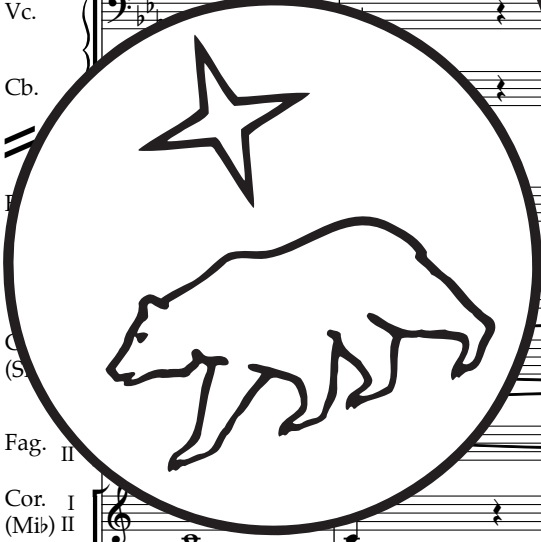
Vle. *f*

Vc. e B. *f*

Bärenreiter

Leseprobe

Sample page



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Bärenreiter

Leseprobe

Sample page

K

389

K

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

Clar. (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

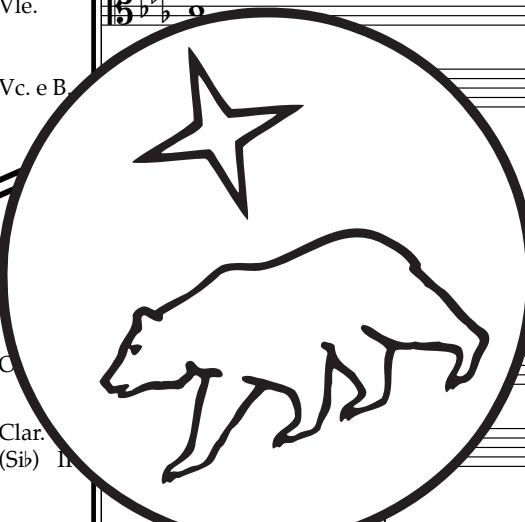
Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

412

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. uno Violoncello

Cb. [Gli altri Vc. e B.] pizz. [p]

418

Fl. I II

Ob.

Clarin. (Mib)

Timp.

Pfte.

Viol. I II

Vle.

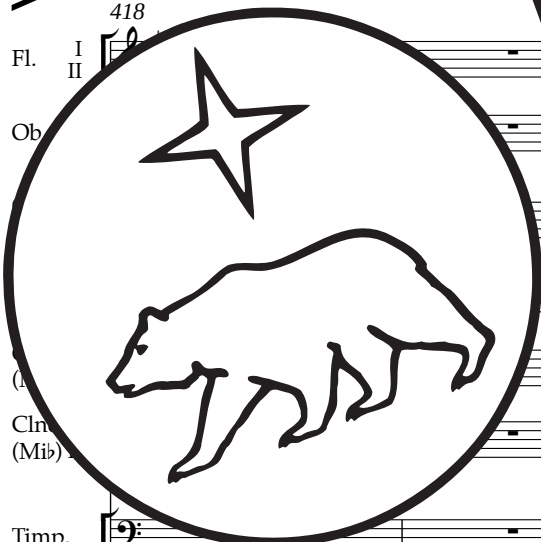
1 Vc.

Vc. e B.

Bärenreiter

Leseprobe

Sample page



musical score for orchestra, measures 412-418, featuring woodwinds, strings, and percussion. The score includes dynamic markings such as *p*, *pp*, *f*, *cresc.*, and *arco*. A large watermark "Bärenreiter Leseprobe Sample page" is overlaid diagonally across the page. A circular logo with a bear and a star is visible on the left side.

[illegible]

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

443

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

Cl. (Sib)

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

p

sf

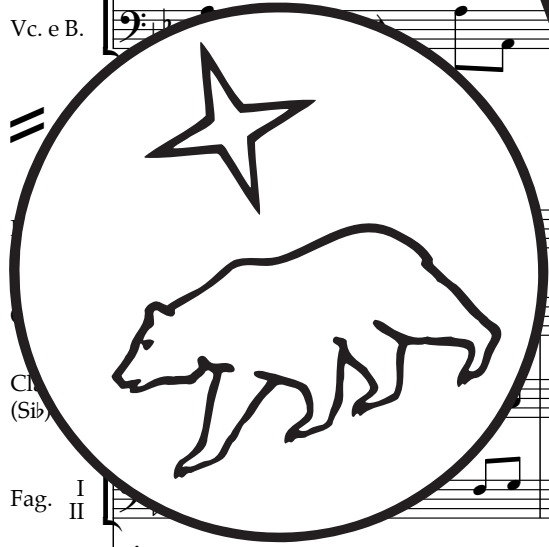
sf

8va

p

sforzato

1 4 2 4 1 4



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

[illegible]

459

Fl. I
II

Ob. I
II

Clar. I
(Sib) II

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc.

Cb.

Fl.

C. (Sib)

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

1 Vc.

Vc. e B.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

p

pp

arco

uno Violoncello

pp

[Glied Vc. e B.]

p dolce

II. [p dolce]

p dolce

II. [p dolce]

p

5

3

3

3

5

pizz.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

490

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I (Sib) II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Cln. I (Mib) II

Timp.

[Solo] *ff* *8va* Tutti *f* [Solo]

Pfte.

Viol. I II

Vi.

Pfte.

ff *sf* *sf*

Non si fa una Cadenza, ma s'attacca subito il seguente

498

Pfte.

8va

sf *sf*

1 2 1 2 4 1 2 4 1 3

501

Pfte.

tr *tr* *tr* *dimin.* *pp leggiermente*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

522

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I II
(Sib)

Fag. I II

Cor. I II
(Mib)

ppp

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

arco

ligato

ppp

525

Fl. I II

Ob.

Cor. I II
(Mib)

Cln. I II
(Mib)

Timp.

Pfte.

cresc.

f

Tutti

Solo

ff

And.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

cresc.

f

arco

f

arco

f

cresc.

f

3

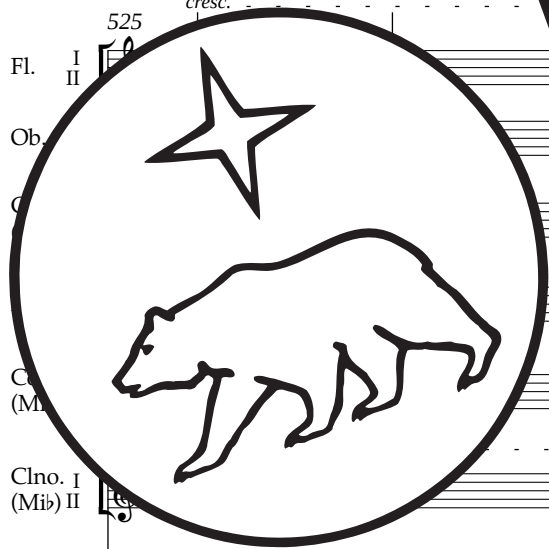
cresc.

3

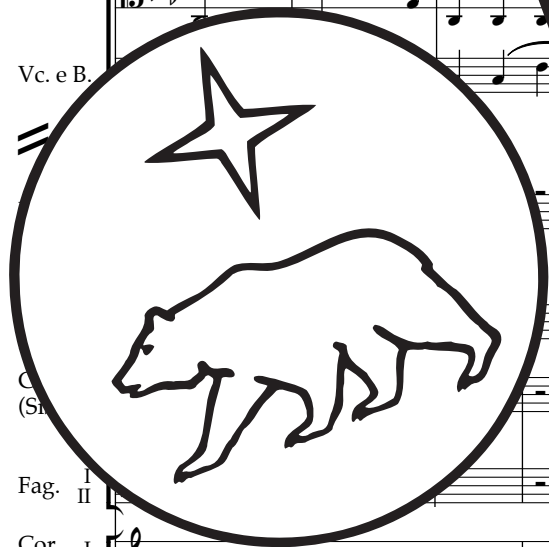
f

3

f



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Fl. I
II

Ob. I
II

Clar.
(Sib) I
II

Fag. I
II

Cor.
(Mib) I
II

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc. e B.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

559

pp

pp

pp

pp

pp

leggermente

cresc.

arco cresc.

arco cresc.

arco cresc.

arco cresc.

arco cresc.

[illegible]

Adagio un poco moto

Flauto

Oboe I, II

Clarinetto in La/A

Fagotto I, II

Corno I,II in Re/D

Pianoforte

Tutti

pizz. 5 5 2 6 6 7 7 6 6 7 6 7 7 8 3 8

[p]

Adagio un poco moto

Tutti con sordino

Violini I

p con sordino

Violini II

p

Viole

p pizz.

Violoncelli e Bassi

Fag. I

Cor. I (Re)

Cor. II

Pfte.

f 5 8 6 [6] 7 5 6 8 6 6 4 7 tasto solo

dimin. p f p

Solo

pp espressivo

3

3

Solo

Viol. I

f dimin. p f p

Viol. II

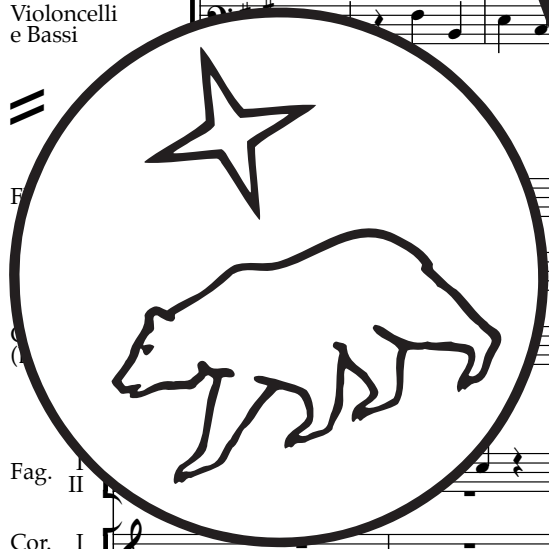
f dimin. p f p

Vle.

f dimin. p f p

Vc. e B.

f dimin. p f p



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

26 **P**

Fl.

Ob. I II

Clar. (La)

Fag. I II

Cor. I (Re) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

[Tutti] *pp* *cresc.* *7^a* *pp espressivo* *[Solo]* *pp* *Leo.* *Tutti* *pp* *cresc.* *Solo* *pizz.* *pizz.* *p* *cresc.* *dolce* *cresc.* *arco* *cresc. arco* *cresc. arco* *cresc. arco* *cresc.*

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



*) Bar 39: No dynamic in sources; in the separate orchestral parts we have added **[p]** / Takt 39: keine Dynamik in den Quellen; in den Einzelstimmen haben wir **[p]** ergänzt

43

Fl.

Ob. I
II

Clar.
(La)

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc. e B.

Cl.
(La)

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc. e B.

tr

tr

tr

cantabile

pizz.

pizz.

pizz.

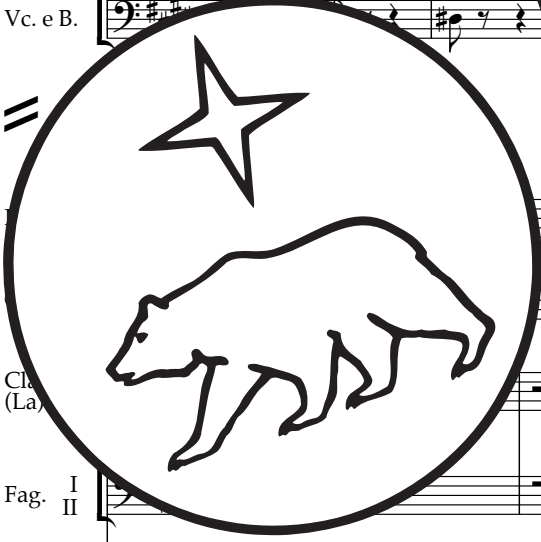
pizz.

[p]

p

p

cresc.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

61

Fl.

Ob. I
II

Clar.
(La)

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc. e B.

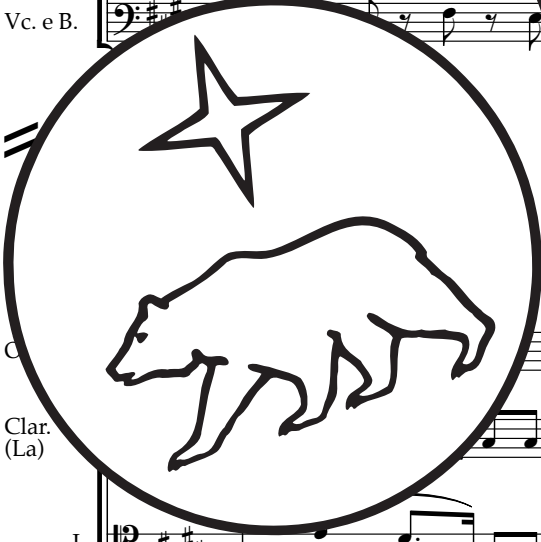
67

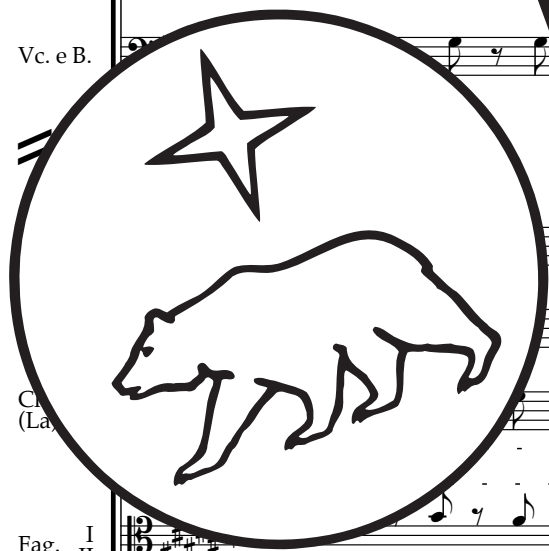
Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

cresc.

cresc.
cresc.

cresc.





Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

20 *tr* ^{*)} a 2

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I II

Fag. I II

Cor. (Mib) I II

Cln. (Mib) I II

Timp.

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc.

Cb.

Cl.

Fag. I II

Cor. (Mib) I II

Cln. (Mib) I II

Timp.

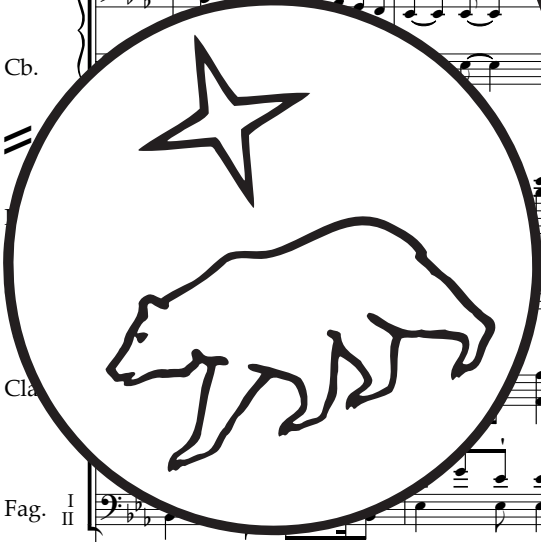
Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



33 R

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Cln. I (Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I II

Vle.

V.

Cl.

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Cln. I (Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

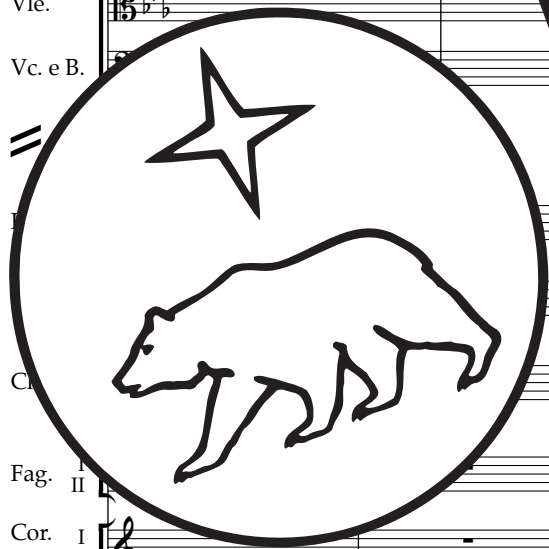
Solo

f

Solo

sf

72



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

74

Cor. I
(Mib) II

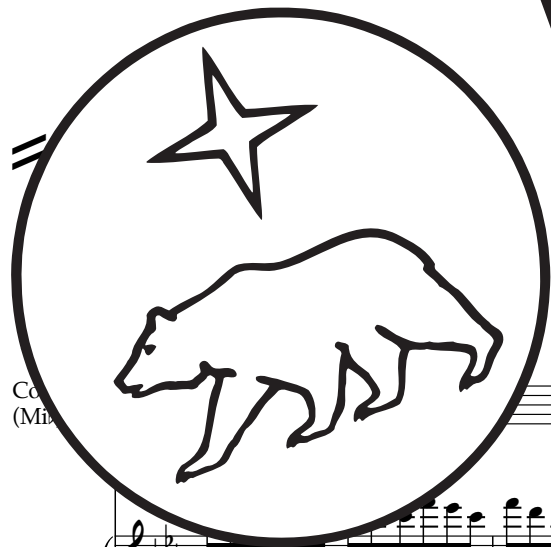
Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc. e B.

dolce



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc. e B.

arco



Salm

poco ritard.

C. (A)

Pfte.

I

Viol.

II

Vle.

Vc. e B.

*

sf

sf

sf

sf

dimin.

p

poco ritard.

94 **S a tempo**

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

f *p* *tr* *ff*

Red. *

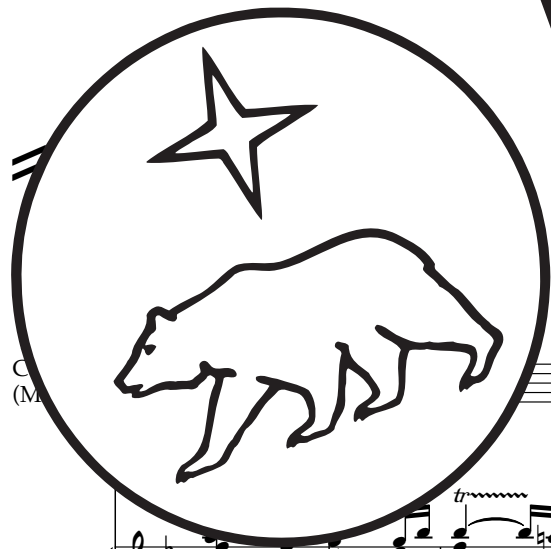
a tempo

Viol. I

Viol. II

Vle.

Vc. e B.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

C
(M)

Pfte.

p *tr* *espressivo* *f*

Red. *

Viol. I

Viol. II

Vle.

Vc. e B.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

[illegible]

128

Pfte.

Viol. I

Viol. II

Vle.

Vc. e B.

=

132

Pfte.

Viol. I

Viol. II

Vle.

Vc. e B.

=

136

Pfte.

Viol. I

Viol. II

Vle.

Vc. e B.

p più piano

pp

f

sf

sf

Red.

pizz.

[*p*]

pizz.

[*p*]

pizz.

[*p*]

pizz.

[*p*]

141

Pfte.

sf

sempre forte

* Ped.

Viol. I

Viol. II

Vle.

Vc. e B.

146

Pfte.

f

f *sempre forte*

Viol. I

Viol. II

Cb.

p

arco

p

arco

p

150

Pfte.

sf

Viol. I

Viol. II

Vle.

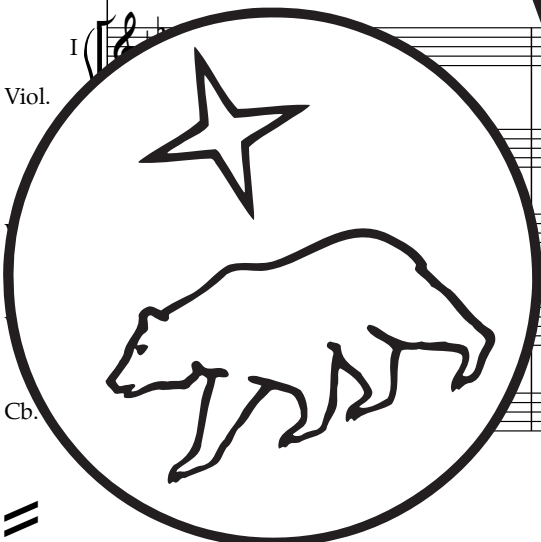
Vc.

Cb.

p

p

p



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

166

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

Cb.

sempre pp

arco

pp

arco

pp

arco

pp

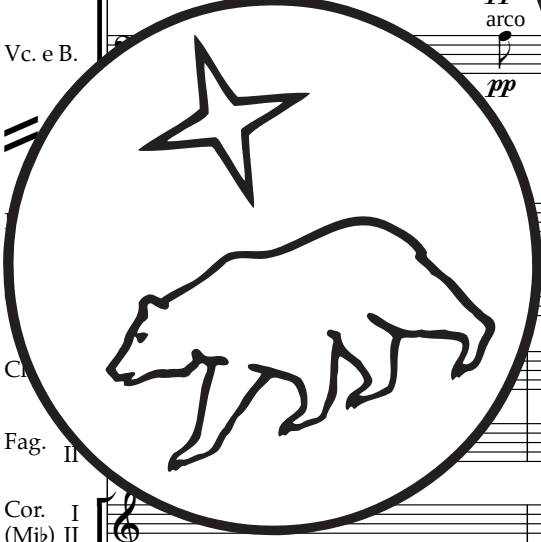
sempre pp

3

3

5

5



Bärenreiter

Leseprobe

Sample page

185

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc.

Ob.

Clar. II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

pp

sempre pp

pp

sempre pp

Solo pp

p pizz.

ff

p pizz.

p pizz.

p pizz.

sempre legato e pp

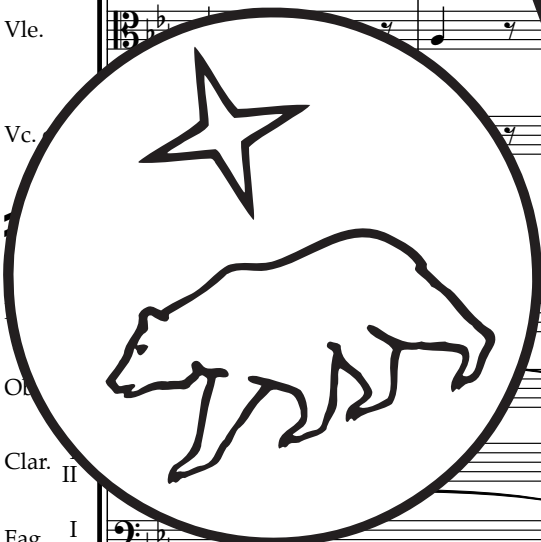
arco ppp

arco ppp

arco ppp

arco ppp

arco ppp



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

203

Fl. I
II

Ob. I
II

Clar. I
II

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc.

Cb.

Fl.

Cor. (Mib) II

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc.

Cb.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Tutti

Tutti

88

210

Fl. I
II

Ob. I
II

Clar. I
II

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

Solo

Viol. I
II

Vle.

Vc.

pizz.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Star logo and bear illustration.



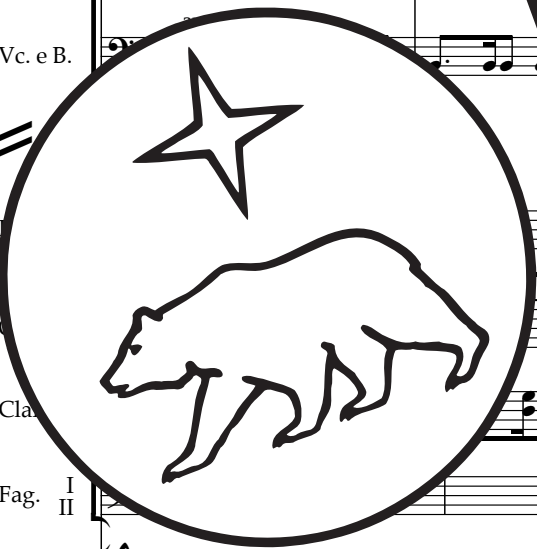
220

Fl. I II
Ob. I II
Clar. I II
Fag. I II
Cor. I (Mib) II
Pfte.
Viol. I II
Vle.
Vc. e B.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

ff
p
sempre forte

*
Red.



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

253

Cor. I
(Mib) II

Pfte.

Viol. I

Viol. II

Vle.

Vc. e B.

259

Fl. I

Fl. II

Ob. I

Ob. II

Clar. I

Clar. II

Clb. (Mib)

Timp.

Pfte.

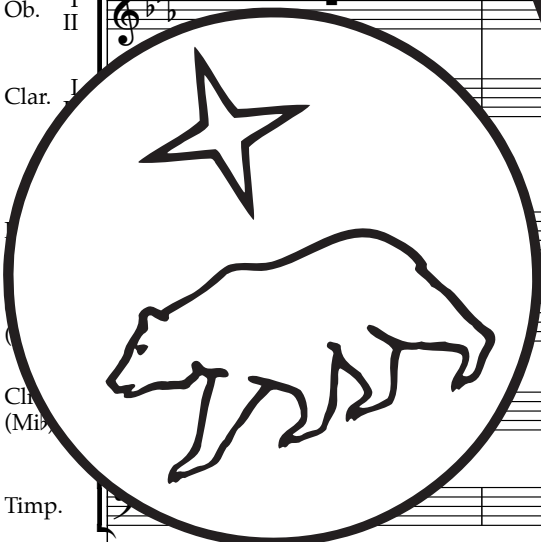
Viol. I

Viol. II

Vle.

Vc.

Cb.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

278

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I II

Fag. I II

Cor. (Mib) I II

Cln. I (Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I II

Vle.

V.

Or.

Clar. II

Fag. I II

Cor. (Mib) I II

Cln. I (Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

Bärenreiter

Leseprobe

Sample page



Solo

f

Solo

sf

8va

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

[illegible]

321

Pfte.

Viol. I

Viol. II

Vle.

Vc. e B.

dolce

8va

=

327

Pfte.

Viol. I

Viol. II

C.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

arco

=

332

Pfte.

Viol. I

Viol. II

Vle.

Vc.

Cb.

ff

ff

ff

ff

arco

cresc.

f

342

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I

Clarin. (Mib)

Timp.

Pfte.

I

Viol. I

Viol. II

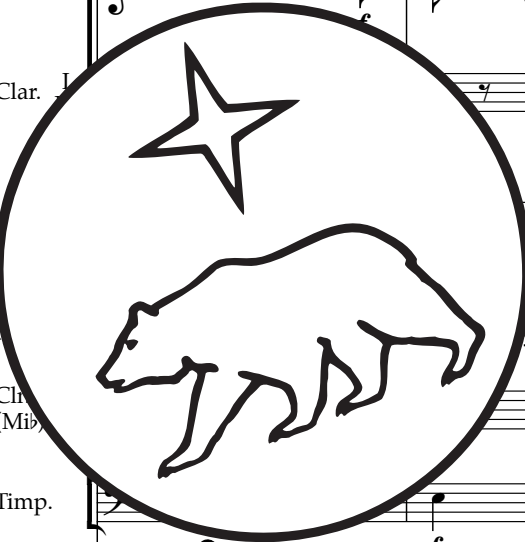
Vle.

Vc. e B.

Bärenberg

Leeseprobe

Sample page



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

360

FL. I
II

Ob. I
II

Clar. I
II

Fag. I
II

Cor. I
(Mib)
II

Cln. I
(Mib)
II

Timp.

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc.

Cb.

Cl.

Fag. I
II

Cor. I
(Mib)
II

Cln. I
(Mib)
II

Timp.

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc. e B.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

X

Solo
p
dolce

Solo

Solo

7

tasto solo



383

Fl. I
II

Ob. I
II

Clar. I
II

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

Cln. I
(Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc.

Ob.

Clar. I
II

Fag. I
II

Cor. I
(Mib) II

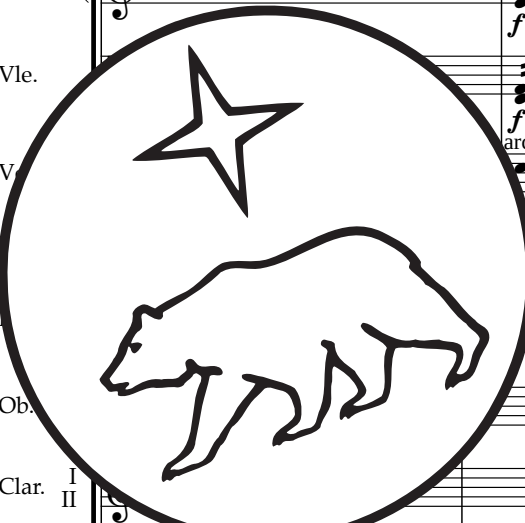
Pfte.

Viol. I
II

Vle.

Vc. e B.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

404

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I II

Fag. I II

Cor. I (Mib) II

Clno. I (Mib) II

Timp.

Pfte.

Viol. I II

Vle.

Vc. e B.

ri - - - ar - - - do Adagio

ri - - - tar - - - dando Adagio *

sempre pp

sf

sf

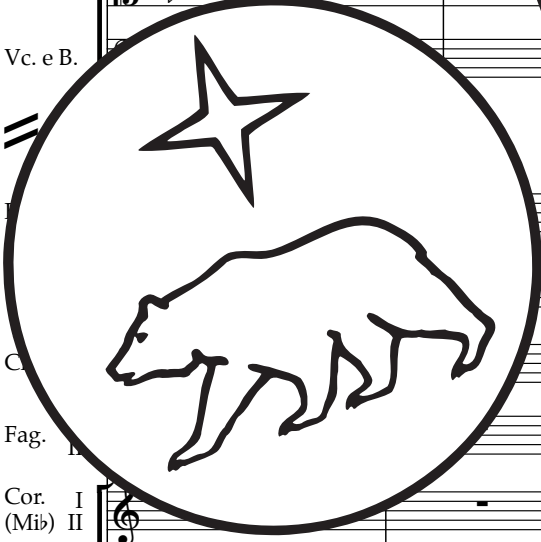
sf

sf

sempre dim

pp

Leg.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

419 **Più Allegro**

Pfte.

f sf sf sf sf

Più Allegro

I

Viol.

II

Vle.

Vc. e B.

424

Fl. I II

Ob. I II

Clar. I II

Fag.

Timp.

f sf sf ff sf f sf ff sf f sf ff sf

8va

Tutti

Pfte.

f sf sf ff sf

I

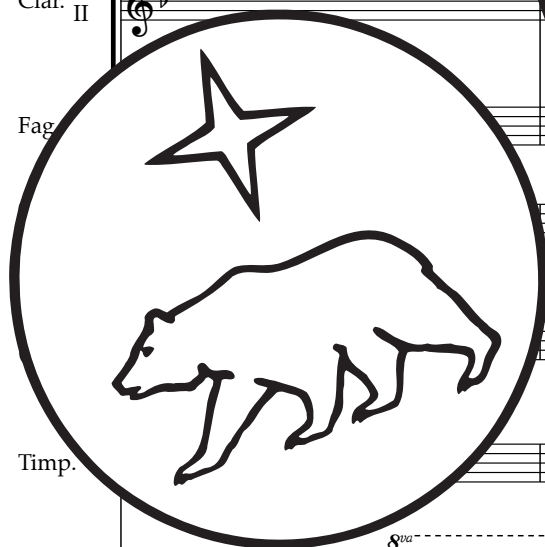
Viol.

II

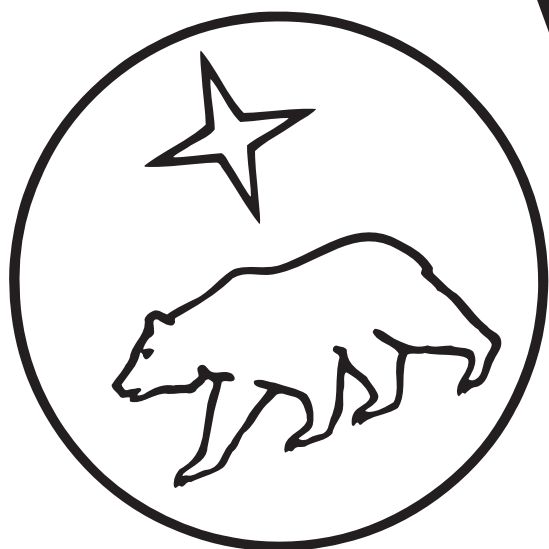
Vle.

Vc. e B.

f sf sf ff sf



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.